



同文馆·社会科学经典译丛

Inflation Policy And
Unemployment Theory
The Cost-Benefit Approach to Monetary Planning

通货膨胀政策与 失业理论

货币计划的成本 - 收益方法

[美] 埃德蒙·S. 菲尔普斯 (Edmund S. Phelps) 著
方臻旻 陈卓淳 译
方齐云 审校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



同文馆·社会科学经典译丛

通货膨胀政策与 失业理论

货币计划的成本 - 收益方法

[美] 埃德蒙·S. 菲尔普斯 (Edmund S. Phelps) 著
方臻旻 陈卓淳 译
方齐云 审校



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

通货膨胀政策与失业理论/(美)菲尔普斯著;方臻旻,陈卓淳译;方齐云审校. —北京:北京大学出版社,2010.6

(同文馆·社会科学经典译丛)

ISBN 978-7-301-16406-8

I. 通… II. ①菲… ②方… ③陈… ④方… III. ①通货膨胀-研究②失业-研究 IV. F820.5 C913.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第222951号

Edmund S. Phelps

Inflation Policy and Unemployment Theory: The Cost-Benefit Approach to Monetary Planning,
First Edition

Copyright © 1972 by W. W. Norton & Company, Inc.

Original edition published by W. W. Norton & Company, Inc. All right reserved.

本书原版由诺顿出版公司于1972年出版。版权所有,盗印必究。

书 名: 通货膨胀政策与失业理论: 货币计划的成本-收益方法

著作责任者: [美]埃德蒙·S. 菲尔普斯 著

方臻旻 陈卓淳 译 方齐云 审校

责任编辑: 贾米娜 张慧卉

标准书号: ISBN 978-7-301-16406-8/F·2385

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752926 出版部 62754962

电子邮箱: em@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京汇林印务有限公司

经 销 者: 新华书店

730毫米×1020毫米 16开本 17.25印张 319千字

2010年6月第1版 2010年6月第1次印刷

印 数: 0001—5000册

定 价: 45.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

译者序

2006年诺贝尔经济学奖获得者、美国经济学家埃德蒙·S.菲尔普斯(Edmund S. Phelps)(1933—),是当今最具影响力的宏观经济学家之一。在长达半个多世纪的学术生涯中,菲尔普斯无疑是一位将创见性、洞察力与学术高产完美结合的典范。他在宏观经济学的各个领域:增长、就业、通货膨胀和通货紧缩、储蓄、公债、税收、代际公平、价格、工资、微观主体行为、资本形成、财政和货币政策等各个领域,都有着精深的研究,被誉为“现代宏观经济学的缔造者”和“影响经济学进程最重要的人物”之一。

其学术贡献中,最为人们所熟知的,当属经济增长理论中著名的“资本积累的黄金律”,以及他在现代宏观经济学中所提出的附加预期的修正菲利普斯曲线模型。正是这两项贡献奠定了其获得诺贝尔经济学奖的学术地位。特别是他所提出的附加预期的修正菲利普斯曲线模型,不仅改变了现代宏观经济学的发展面貌,而且也为人们认识经济发展中的就业与通货膨胀问题,提供了更深刻的认识。所以,2006年,瑞典皇家银行在颁奖通告中认为:“埃德蒙·S.菲尔普斯的研究工作,帮助我们加深了对经济政策短期和长期效果之间关系的理解。”其贡献“对经济研究和政策,都产生了决定性的影响”。

但坦率地讲,作为一位使用深奥数学工具分析现代复杂宏观现象的经济学大师,其大部分论文和专著,都具有很强的技术性和专业性,不容易为普通读者所理解。幸运的是,为了更好地阐述其理论对于实际政策制定的洞见,以启发公众和实际政策制定者对于复杂宏观目标取舍之间的理解力,1972年,由Norton公司出版了菲尔普斯的专著《通货膨胀政策与失业理论:货币计划的成本-收益方法》(*Inflation Policy and Unemployment Theory: The Cost-Benefit Approach to Monetary Planning*),这本将深奥的理论分析还原成我们宏观政策制定中的可操作

性流程的经典之作，正是我们所要呈献给中国读者的。

毫无疑问，更低的通货膨胀和更高的就业水平，是一个国家经济发展中所追求的主要经济目标之一，也是所有国家宏观经济政策制定者所关注的核心内容。20世纪50年代，伦敦经济学院的经济学教授菲利普斯，根据经验，提出了宏观经济学中著名的菲利普斯曲线：就业与通货膨胀之间存在取舍（trade-off）关系。当一个国家要追求更高的就业水平时，就必然要承受更高的通货膨胀率；反之亦然。这一方面说明：鱼和熊掌，不可兼得；但另一方面，也为当时的经济学家和政策制定者，提供了一种貌似存在的可能：只要采用扩张货币政策，那么，在物价上涨的同时，社会的失业问题终将得以解决。这种观点，实际上是将就业的决定权赋予一国的中央银行。果真如此吗？

20世纪60年代，菲尔普斯指出，决定人们就业水平的关键，不是价格预期，而是工资预期，这导致的后果便是，一个市场经济中总的就业水平，是由市场内在决定的。也就是说，劳动力市场中，如果企业的平均工资水平上升的幅度，等于人们对于平均工资上升幅度的期望，那么，市场就实现了均衡。在均衡状态下，处于失业状态的劳动力占总劳动力的比重，便是自然率。很明显，在此分析中，劳动力市场的均衡，是市场空位率与失业工人数量之间的匹配问题。这样，宏观领域的失业问题，便有了微观基础。同时，这种分析也表明，通货膨胀与失业无关。

通过引入附加预期的菲利普斯曲线，菲尔普斯认为，一国的实际通货膨胀率可以表述如下： $\pi = f(u)^{\textcircled{1}} + \pi^e$ ，即实际通货膨胀率 π 是由失业率 u 和预期通货膨胀率 π^e 共同决定的。当 $\pi = \pi^e$ 时，社会失业率达到均衡水平： $f(u^*) = 0$ 。在适应性预期（adaptive expectation）的假定下^②，如果实际失业率 u 高于最优失业率 u^* ，那么，会导致通货膨胀率的下降；反之亦然。这实际上表明，当前更低的失业率水平和高通货膨胀率，会导致未来更高的通货膨胀率^③，这会导致未来解决这种问题更高的跨期成本（intertemporal cost）。因此，对于一国政府而言，政策制定者不应关注某一时间点上的失业与通货膨胀之间的静态平衡问题，而应关注长期动态条件下的失业与通货膨胀之间的权衡决策问题。^④

① $f(u)$ 为减函数。

② 即 $\frac{d\pi^e}{dt} = \lambda(\pi - \pi^e)$ ， $\lambda > 0$ ，由于 $\pi = f(u) + \pi^e$ ，所以， $\frac{d\pi^e}{dt} = \lambda(\pi - \pi^e) = \lambda f(u)$ ， $\lambda > 0$ 。进而可得， $\frac{d\pi}{dt} > 0$ 。

③ 这种更低的失业率是指低于均衡失业率水平的失业率。

④ 以上这些介绍，可以参考诺贝尔奖评审委员会所发布的“Edmund Phelps's Contributions to Macroeconomics”，第5—7页，http://nobelprize.org/nobel_prizes/economics/laureates/2006/adv.html。

通过以上介绍可知:(1) 由于通货膨胀率与失业在长期中无关,那么,一国中央银行试图通过货币政策来影响通货膨胀率,从而影响长期就业水平的努力,注定是无效的。(2) 如果现行的货币政策,提高了人们对未来通货膨胀的预期,那么,未来的实际通货膨胀率,将比我们所估计的更高。这样,中央银行的扩张性货币政策,不仅不能消除失业,反而会带来更高的实际通货膨胀率。(3) 当前的政策会带来跨期成本,因此,中央银行确定自己的最优通货膨胀政策,并从成本-收益的角度来合理、动态地权衡货币政策,便成为一国货币政策的核心。同时,这些要点,也就构成了菲尔普斯这本专著的大要。

关于本书各章节主要讨论的内容,我们在这里就不再赘述了,因为本书作者所写的前言,已经对此有了详尽的介绍,但作为本书的译者,我们觉得,有一点必须明确指出:菲尔普斯的观点,不应理解为反对中央银行的货币政策,而应理解为反对将中央银行的货币政策作为实现更高就业水平的政策工具。这是本书的根本思想。这也就是菲尔普斯本人在自传中所明示的:中央银行的主要职责,应该是控制通货膨胀——利用旨在管理通货膨胀预期的货币供给或者利率政策工具。通货膨胀虽然仍有可能上升或下降,但预期的通货膨胀如果能够得到有效控制,通货膨胀率就不会过多地偏离均衡水平。^① 对于这一点,读者们可以从文中去细细品味。

本书的翻译,从承担任务至今,已两年有余,由方臻旻承担1—5章的翻译,陈卓淳承担6—9章的翻译,我的博士生徐梦全对第4章和第5章部分内容提供了初译帮助,我对全书做了最后的审校工作。感谢我的妻子许四英为我的校对工作提供了良好的环境。书稿勘定之日,正是全球经济风云惨淡之时,经济衰退的利剑,悬于世界各国头上,就业问题也正困扰着全球主要的经济体,值此天下汹汹之际,希望菲尔普斯的这本经典著作,能够给纷乱中的我们,提供有益的参考和借鉴。

是为序。

方齐云

2010年春于华中科技大学

^① http://nobelprize.org/nobel_prizes/economics/laureates/2006/phelps-autobio.html.

前 言

本书既是经济政策的研究,又是经济理论的研究。作为理论性的论文,它单刀直入宏观经济学的福利方面。它整合并从某些地方改写了货币与预期通货膨胀的福利经济学。本书中的理论恢复了失业与通货膨胀的福利经济学,虽然期间曾受到某些因素的阻碍。后者的分析,除了回顾社会学因素外,还试图从《就业与通货膨胀理论的微观基础》(*Microeconomic Foundations of Employment and Inflation Theory*; Norton, 1970)中提出的较新的微观-宏观模型中提炼一些福利理论。

本书所关注的另一个重点就是经济政策,这往往也是最优先考虑的方面。我的初衷本就是为了说明我称之为通货膨胀计划的成本-收益方法。这种方法,与我在论文“随时间变化的菲利普斯曲线、预期通货膨胀以及最优失业”(Phillips Curves, Expectations of Inflation, and Optimal Unemployment Over Time; 1967)中所指出的,并无本质差别。本书中,我对核心观点的一些重要方面进行了修正,而且,我试图谨慎地考虑国际上对此的分歧,以及为使通货膨胀率适度而采取的经济稳定政策所可能导致的各种结果。

为了将内容集中于政策问题上,我放弃了取悦于某些理论家。尽管可能没有这种必要,但是为了让读者能够对政策建立一个初步印象,我仍然省略了代数公式(某些脚注中的除外),并尽可能减少图表的使用率。然而,本书在经济政策方面的长期价值,将部分或者全部取决于经济理论家对其中论点的评价。因此,我希望他们尽力理解这些论点。

本书已来不及将美国政府在1971年8月宣布的新经济政策纳入特别讨论。所幸的是,它们并不具备重点回顾的必要性。汇率的调整及其幅度的扩展,增加了我对国际货币体系令美国通货膨胀水平上升的期望。近期工资-价格控制的

经验性意义,很可能会引起争论。我仍然相信,在货币压力不会将预期推向相反方向的前提下,工资-价格的暂时限制,既能够通过阻碍预期价格和工资的增长,直接防止价格的上涨,也能通过预期通货膨胀率的公告效应和伴随的联合效应,间接防止价格的上涨。因此,工资-价格的暂时限制,是反通货膨胀的一种成本节约型方法,然而它们并不能消除成本。至于永久控制,我猜想,有限范围内适当分配的工资-价格限制,能够减少均衡水平的失业率,尽管我怀疑,在实际操作中其效果将会大打折扣。在任何情况下,通货膨胀预期及其伴随的成本与收益问题,并不会因此在根本上发生改变。

此项研究是在我向布鲁金斯学会请假期间,也就是1968—1969年进行的。大部分的写作在次年完成于加利福尼亚的斯坦福行为科学高级研究中心。宾夕法尼亚大学的费尔斯政策分析研究所所提供的经费资助,帮助我完成了接下来一年里的手稿编写。

我应该列出一长串在过去的三年里响应我的求救,以及给我指导和建议的人们的名字。我仍然记得与 Robert Hall、Donald Nichols、John Palmer、David Pritchett、Karl Shell、Harry Johnson、Alan Meltzer、Eytan Sheshinski、David Levhari、Kenneth Arrow、Peter Diamond、Alvin Marty、Ronald Mckinnon 以及 Robert Aliber 之间的讨论和共鸣。在研究中心,John Rawls 和 Amelie Rorty 给我的帮助尤其大。

主要内容的索引是由 Stephen Salant 完成的,而关键名词索引是由 Nancy Newcomb 完成的。手稿的打印和再次打印工作,是由 Susan Thomas、Irene Bick-enbach 以及 Bobbi Granger 完成的。

我由衷地感谢这种经济学和智慧上的帮助。

埃德蒙·S·菲尔普斯

1972年2月于纽约

目 录

导 言 / 1

- 0.0 通货膨胀计划的方法 / 3
- 0.1 通货膨胀与失业理论 / 7
- 0.2 非预期及预期通货膨胀的福利影响 / 10
- 0.3 通货膨胀政策 / 12

第一部分 现代失业理论

第 1 章 信息失业与工资-价格动态学 / 17

- 1.1 就业的投机性变化 / 18
- 1.2 等待性失业 / 22
- 1.3 搜寻型失业 / 24
- 1.4 歧视、工作经验、重新分级与排队失业 / 33
- 1.5 非人力资源的闲置、价格动态学以及对劳动的需求不足 / 38

第 2 章 宏观均衡、通货膨胀预期以及“自然”失业率 / 42

- 2.1 一般宏观经济均衡 / 43
- 2.2 自然率假说 / 46
- 2.3 验证自然率假说 / 53
- 2.4 自然率假说的近似特征 / 55

第 3 章 失业决定的社会因素 / 60

- 3.1 歧视、相对工资和实际工资 / 61
- 3.2 最低工资法 / 65
- 3.3 个人工资和价格调整的动态学中的社会摩擦 / 66
- 3.4 流动性和空间 / 69

3.5 失业和工会理论 / 69

3.6 工作经历的作用 / 75

第二部分 失业和通货膨胀的成本与收益

第4章 就业的社会收益与私人收益之间的差距 / 79

4.1 效率问题的性质 / 79

4.2 自然率的非效率性 / 83

4.3 从社会外部性观点来看的有效失业 / 101

4.4 今后可操作的前提假设 / 110

第5章 就业与非预期通货膨胀的分配效应 / 111

5.1 对于分配结果的描述与判断 / 112

5.2 对分配结果的政治干预 / 114

5.3 失业下降和未预期到的通货膨胀导致的分配偏差 / 120

第6章 预期通货膨胀的效率效应与分配效应 / 146

6.1 纯货币理论和银行业的基本知识 / 147

6.2 货币效率:交易媒介 / 150

6.3 货币效率:货币、债券及其他价值储藏手段 / 156

6.4 最优流动性——当征税和稳定政策有成本时 / 169

6.5 货币的效率:计价单位 / 186

第三部分 最优通货膨胀政策的本质

第7章 最优总需求政策的本质 / 193

7.1 最优通货膨胀政策的本质:一般理论 / 196

7.2 最优通货膨胀路径:一个解释模型 / 198

7.3 分析的进一步扩展 / 206

7.4 成本-收益法的相关道德考量 / 215

第 8 章 不确定性下的通货膨胀策略及常规稳定 / 220

8.1 不确定性与通货膨胀策略 / 220

8.2 常规稳定 / 228

第 9 章 美国通货膨胀政策的国际影响分析 / 233

9.1 美元本位制 / 234

9.2 黄金以及“纸”黄金 / 249

9.3 欧洲实现联盟的可能性 / 253

9.4 结论 / 256

人名索引 / 258

主题索引 / 261

本书是关于最优通货膨胀政策原理的研究。一项通货膨胀政策,就像一个能指出每个潜在经济形势中所应达到的下一个总需求目标的操作指南。选择一项通货膨胀政策,理所当然需要用到一系列评价标准。本书所用到的标准,考虑的是在我们最初所处的经济形势下,与各种可行的通货膨胀政策相关的社会成本与收益,并且将其与我们自身的偏好,即相对于后期收益偏好于早期收益,以及相对于密集偏好于平滑,相结合进行评估。通货膨胀政策变化及相应的随时间变化的就业效应的净收益(递减或非递减),便是成本与收益中的一部分。

对于如何将失业率(或其他指标)“固定”在某些预先设定的目标值附近,人们已经给予了许多关注;而对于不同时期的适当目标如何取决于当前经济形势,则关注甚少。尽管如此,政策制定当局仍然在不断作着决策。于是我们常常发现,仅仅为了实施某些通货膨胀政策而变化的经济,正处于一种非自然的突然下跌状态。因此,对通货膨胀作系统性的评估,是非常重要的。在我写作本书时,我们正处于另一轮抵御通货膨胀的进程中。由此而导致的重大的失业与产出损失,使得人们对这种对抗过程是否真正有利于大多数人的利益,产生了高度的怀疑。那些本应该在通货膨胀中由于政府的无奈妥协而遭受损失的少数人,可以很容易地从受益者的收益中得到补偿,并且现实的确如此。然而,政策仍然没有改变,至少在其策略方面是这样。评论家们则仅仅通过致力于寻找比官方更廉价的方式,实现同样的通货膨胀终极目标,来建立他们的优势。

我相信,本书的一个最大贡献,就在于微观就业决策理论中的一些新发展,被引入对通货膨胀政策的选择中。新古典失业理论中,公平和福利分析占据了

xii 大量篇幅。根据该理论,无论是从货币供给的增长率到通货膨胀率,还是从财政控制到通货膨胀率,都没有纯粹的联系。发达经济中的“摩擦”,为随时间变化的失业率变化轨迹,以及总需求变化产生的通货膨胀率变化轨迹之间,创造了联系。由需求一方带来的压力,使得通货膨胀率产生的一个预期外的下降——价格的下降伴随着某些计划内和预期内的因素而增加——同时还倾向于给失业率带来一个至少是暂时性的膨胀。

也有些微观经济学和心理学上的理由,使得人们猜测,持续降低的通货膨胀率,将会给未来的平均失业率带来长期的扩张。那些理由往往是有争议的,而且数据的说服力也有些牵强,但这不要紧:无论是长期的还是暂时的,失业对于通货膨胀政策的选择而言,都极其重要,尽管它并非唯一的重要因素。随后的两个篇幅较长的章节,讨论了就业由其可保持的均衡水平衰退的经济和社会影响,以及未来收益相对于当前收益贴现的原因,就为这一点提供了极富说服力的证明。

请允许我继续保持本卷内容中为经济学思想开辟空前研究主题的初衷。纵观早已存在的通货膨胀理论中关于预算和利率的争论,有时也隐瞒了对通货膨胀政策的争议。现代社会几乎没有伟大的学者,而过去的那些伟大学者们,却尚未意识到与我们分享他们在这个主题上的理念的必要性。事实上,最优稳态通货膨胀率最重要的课题,是经济学中历史最长的课题之一。文艺复兴时期研究经济学的传教士,就已经对稳态通货膨胀的优点有所见解。20世纪初,美国的弗朗西斯·A.沃尔克(Francis A. Walker)和英国的丹尼斯·罗伯特森(Dennis Robertson)爵士,在通货膨胀研究专家中拥有显赫地位。后来,一些欧洲大陆的经济学家,在他们自身使命的引导下,坚持提倡恒定的货币供给,以及相应的经济增长过程中持续的通货紧缩。他们应用福利经济学中的一个当代“经典”理论,计算出了“最优”年度稳态通货膨胀率——在假想的拉丁经济模式之下,发现它是18%。

xiii 大多数学者都只是在问题的某一点上作出了贡献,有些则只是表达了一些看法,并没有严格的系统性。目前既没有形成一套关于最优通货膨胀率(忽略动态方面的问题)的正式学说,也没有一系列成熟的手册来支持它或举出反例驳斥它。这是为什么呢?经济学家为了解决以货币与失业为核心的概念性问题,也许花费了数十年的时间专注于统计学以及决策理论这种随机干扰问题的研究。无论是什么理由,我都希望本书能够填补这个空白。通过汇集各种各样甚至是不和谐统一的思想和分析方法,我希望能够将其综合成为大多数当代经济学家们称之为通货膨胀政策正式方法的特殊理论。

至少那些当代的经济学家们正处于他们的学科哲学的主流之中!在随后的章节中,我几乎没有给那些试图在分析假设上进行激进偏离的人们留下任何空

间,而且我也没有打算停留在任何关于通货膨胀的普遍恐惧或者谬论上。如果说我认为存在其他方式看待(或忽略)通货膨胀预期的话,那么,此时的情况或许有助于我自己的通货膨胀计划方法以更清晰的形态呈现。

0.0 通货膨胀计划的方法

为了理解各种经济学学派对于通货膨胀的看法,考虑公众观念的背景是非常重要的,反之亦然。

对于公众而言,他们认为,无论出于多么良好的动机,让通货膨胀政策进入经济,都是如同让弗兰肯斯坦(Frankenstein)* 博士的怪兽和自己的孩子们一起玩耍般的错误。公众已经先入为主地认为,“合理的价格黏性”就意味着接近于零的平均通货膨胀率,而且,它是经济繁荣与公平的根本。财政和货币政策的实施效果似乎是以确保没有或非持续的通货膨胀为标准的。人们只能容忍临时、短暂的价格上涨,并且这种上涨只能是为了某些暂时性的补偿目的。

这种古怪的想法,似乎要归咎于将价格水平看做“生计”成本的一个普遍误解。它是一般均衡理论教学中的一个缺陷。公众将价格的上涨仅仅看做生计成本的增加,而没有同时把它看做生活水平的提高。当一轮未能预期的通货膨胀来袭时,它便被看做许多连环不幸事件的元凶(尽管其实与它并不相干)——就连为限制通货膨胀而增加的赋税也不例外。人们倾向于将他们实际工资的各种损失,怪罪于异常的价格上涨,与此同时,不公平地将实际工资的各种收益,归功于个人的超凡技能。

xiv

同样的混淆也困扰着被预期到的和指望着的计划通货膨胀率的观念。街上的人会对价格持续上涨的预期感到恐惧,从而认为他将很难拥有给予他货币收入补偿的“市场力量”。他无法相信市场将会解决他所面临的问题,也无法相信实际收入的分配所遵循的陈旧过时的原则不会被预期通货膨胀率改变,也很难相信通货膨胀将不会促进“其他人”以他为代价赚取实际收入的市场力量。这种神秘的力量绝不能被低估。如果不是因为它,无论是在从1958年起,还是从1970年起的又一次通货膨胀中,就很难说公众是否会接受为了清除通货膨胀这个恶魔,而作出就业和收入上的牺牲了。

相比之下,经济学家们就没有这方面的困惑,尽管他们通常对此保持沉默而不揭发。“对于买者因通货膨胀而额外支付的每一块钱,都有相应的价值一块钱的额外收入,在卖者的某处产生。”这种算术上的等量关系,对于经济学家而

* 科学怪人。——译者注

言那么稀松平常,对于门外汉却是那么令人难以琢磨,这使理论学家得以解放。为什么不发生通货膨胀?或者为什么要少发生通货膨胀?钱无法解释原因。经济政策必须满足的是人们的满足感以及他们的公平分配,而这些目标不太可能在一个不变的高价格水平上实现。

对于通货膨胀,经济学家究竟是站在怎样的立场上看待的呢?近几年,美国国内的专家们在这个谜团上,几乎总是保持沉默。但总而言之,对于这个谜,还存在一些支持。譬如,比起自由贸易拥护者的荣誉名单列表而言,公开维护通货膨胀——或者通货紧缩——的经济学家,名单列表就要短得多。这个根深蒂固的谜本身也许就是它产生的原因:所有的群体,在对抗经济周期的战争中,都是不可或缺的。有关通货膨胀方面,正式经济学说的缺乏,同样可能促成经济学家附和这个谜的倾向。隐蔽的通货膨胀主义者不能肯定,他们在战争中是否会拥有同伴。学术界的通货膨胀主义者害怕其他的通货膨胀主义者持有错误的依据,而学者们最痛恨的就是持不同观点的同行。

xv

然而,从期刊尤其是口头传统来看,人们站在经济学专业的立场上,是可以辨清通货膨胀问题的。很多经济学家坚持认为,将我们对理性主义的热情限制在社会政策的某些角落,是明智的选择。如果公众的注意力从通货膨胀问题上被转移开,他们将不再拥有面对此项责任的理性和成熟。理由有很多,其中很重要的一点就是,无论最终是否会出台一项在技术上高明于刚性价格稳定性的通货膨胀政策,为此付出的大众恐慌与社会动荡成本都过于昂贵。由此可推断,拥有三分钟热度的大怪兽,最好不要被对它的更多的需求侵扰。

写完一本关于理性通货膨胀政策的长篇教科书,我已经开始对这一对策产生过敏反应。人们太轻易地将通货膨胀归结于所有经济问题的解释,从失业到稀缺性都是如此。但我从不这样做。因此,或许我会反对应该有人将通货膨胀政策选择的重要性最小化的主张。假如我们能够仍然停留在1970—1971年支援现行通货膨胀率暂缓执行的计划内经济暴跌中,那么它必然早已给我们带来相当大的混乱了。

不仅如此,道德问题也会相继产生。这对于货币保守主义者中的自由主义者而言,无疑将是一个沉重的打击。若选民的思维受到困扰,那么还谈什么政治自由呢?又该由哪个党派来决定哪些观点该摒弃,哪些该推广呢?我认为,用自己的智慧去决定,从而依靠自己的头脑生存,是一种不亚于其他最佳解决方案的方法之一。

公众的不成熟所体现出的第二个关键点,就在于大众只会盲从拙劣的通货膨胀决策。这些鼓吹价格黏性的神秘主义的行为,将很成功地默认零通货膨胀无论是在长期还是短期,都并非最优选择。但他们仍然争辩说,选民并不具备证

明其具有必要的坚定性与高明性或其他能力,因此,缺乏出于神秘主义利益考虑所作出的通货膨胀政策的公众决策,将产生比神秘主义本身更糟糕的后果。

一些人所恐惧的最可怕的后果,就是奔腾的通货膨胀将不断上升。当然,这样一种预言,已经超越了经济学的范畴。经济学理论并不会阻碍我们用所希望的方式操纵通货膨胀:假如印钞机印刷的速度太慢,就让政府多买几台;假如它们印得太快,就关掉一些。价格黏性和奔腾的通货膨胀目标之间,存在一个简单取舍的观念的深渊——贩卖廉价货的政治科学。其实,并不能由此而得出这样的结论,因为一些妄想天上掉馅饼的经济政策,将毫无疑问地产生奔腾的通货膨胀,支持某一价格水平趋势上涨的通货膨胀率的现实政治决策,将以某种方式导致同样的崩溃。历史并不站在这一简单的担忧一边。过去著名的恶性通货膨胀,似乎并不表明对价格黏性的明显否定;那些通货膨胀,在某种程度上是对潜在社会非均衡的一种不经意的反应。此外,正如一位通货膨胀历史学家所指出的:“……历史上有许多数十年中价格单纯地连续上升或者下降,而价值上升却不同步加速,或者价格的下降转入崩溃的例证。”^①

xvi

这个学派里稍微不那么极端的一个论点是,如果是民主党而不是共和党来做决定,通货膨胀率将不再变化,但它将处在一个极为过度的水平。价格所趋向的水平拥有一种特性,比起某些抽象的最优通货膨胀率,它更倾向于遵从保持这种趋势所需的牺牲精神。比较“价格黏性是对还是错”与“假如经济中只给我提供一个工作岗位,我会给它5.5%的通货膨胀率”,显然,前者找到了一种合理解释的方式,后者则荒谬可笑。风险在于,选民可能并不具备为其长期利益投票的足够修养。那些瘾君子或者暴饮暴食者常常被拿来作类比——他们并未显露出其实际偏好。

我在本书中的其他部分,讨论了上瘾理论和英雄主义做法,故在此仅简要论述。在我的意识里,应该做的是,限制我们对过多的通货膨胀产生的负效用的兴趣,而不是禁止通货膨胀本身。我并不认为有证据表明,通过民主方式避免无效约束而得到的通货膨胀政策不够有远见的假定是正确的。如果通货膨胀率被广泛认为是过度的,那么,我们有什么理由认为它的减少不能召集一大部分选民呢?此外,掌握我们民主政策制定的机会,就相当于拥有了可期待的适度而有价值的经济收益。可想而知,当政治与财税系统远比现在稚嫩时,通货膨胀禁令扮演的角色是多么重要。然而在现代,我相信采用不那么固守陈式,并更加“深谋

^① M. Friedman, *Inflation: Causes and Consequences* (New York: Asia Publishing House, 1963), p. 20. Reprinted in M. Friedman, *The Optimum Supply of Money and Other Essays* (Chicago: Aldine Publishing Company, 1968).

远虑”的方式决定通货膨胀政策,会带来更加显著的收益。

xvii

本书的使命,就在于给出一种理性方法的雏形——有人可能会说是成本-收益的计量经济学方法——以便于寻找适合与通货膨胀率从而与失业路径紧密相关的特定政府权力与运作机构的最佳方案。关键在于联邦政府手中掌握的在操纵总货币需求时所用的稳定经济的工具。简单说来就是有关货币政策的选择,尽管财政政策也备受关注。

以上文字的重点应该放在“方法”二字上。本书的目标,在很大程度上只是一个中间目标:理解针对失业与通货膨胀的最优货币和财政政策的决定因素的本质和影响——确定描述最优通货膨胀政策特性的经验知识(或假设)及基本伦理条件。至少能够定性地描绘稳定经济的工具的最优使用——比如对货币供给的控制——如何取决于个人偏好权重与技术可行选择的交点。此外,我们还可以略为窥知什么是通货膨胀路径中的最优点。

给最优通货膨胀政策——尤其是在这种方法中将作为最优决策给出的货币政策——进行量化的障碍之一,就是它对每个人偏好权重的依赖:那些尚未出生的生命相对于正在生存着的生命的权重,那些贫困的社会弱势群体相对于那些更富裕群体的权重,都必须予以考虑。在这个权重问题上,很难说清楚每个人的感受究竟是怎样的,或者怎样去再审查。同样棘手的一个问题就是,很难猜想与这些分配方面并行的经济政策是怎样的。然而,单个的经济学家并不必须作为一名中立的市民,不需要等待一种更清晰的观点。也没有必要假定,在考虑权重条件下所确定的最优通货膨胀政策,会对权重的变化极为敏感。

xviii

(在上述条件下)最妨碍最优货币政策量化的,是估算成本与收益极度困难。这是由于需要估算的不仅仅是旧的待用品、消费和闲暇,还包括更难以测量(尽管它们更真切现实)的自尊心、社会尊重感、经济独立感、安全感,以及对工作岗位的满足感。很显然,失业率与通货膨胀率的变化,能够并且确实产生了可怜的经济学家们难以测量或描述的情感效应。这个主题的写作需要拥有奥维尔*的观察力和品特(Pinter)的耳朵——但无论如何,还是让我完成这本书吧。

由于维度与测量上的问题,我们发现,自己的处境并不是非典型的:正如经济学的其他领域一样,统计学上可行的模型,往往缺乏理论依据;而现实的理论,则很少能完全适用于可获得的数据。不过,大多数模型仍然是可估计的。分析框架通常能指示出有用的经验信息类型。至于模型中较难测量的范围,分析能提醒我们这个范围的存在,并且告诉我们,在这个区域内,必须利用直觉才能作

* George Orwell,原名艾里克·阿瑟·布莱尔(Eric Arthur Blair),英国左翼作家,新闻记者和社会评论家。——译者注